

ANTONI GAUDÍ



¡Una obra única de Gaudí puede ser suya! Puje por ella en nuestra subasta Internacional del 20 de Junio, Visítela en Rosellón 229

A unique work by Gaudí could be yours!
Bid for it at our International auction on the 20th of June, Visit it at Rosellón 229



LAMAS BOLAÑO
Since 1958

Rosellon 229 (entre Balmes y Rbla. Cataluña | 08008 Barcelona | Tel +34 934 151 766
www.lamasbolanosubastas.com | www.lamasbolano.com



¿Cómo llega el mueble a Lamas Bolaño?

Hay objetos que son mucho más que objetos. Hay piezas que narran una historia. O varias. El mueble que se encuentra en nuestras manos no es solo una pieza única de valor incalculable. Es también parte de la historia de una familia, un legado transmitido de generación en generación



Vista frontal del mueble rinconero
Front view of the corner cabinet

How did the corner cabinet arrived to Lamas Bolaño?

There are objects that are much more than objects. There are pieces that tell a story. Or several. The piece of furniture in our hands is not only a unique piece of incalculable value. It is also part of a family history, a legacy passed down from generation to generation.

El 25 de junio de 1852 nació en Reus Antonio Gaudí, el que sería uno de los mayores arquitectos de la historia del arte. El catalán se graduó en 1878 en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, donde ya destacaba por sus formas imaginativas e ingeniosas. Tal vez, quede para la posteridad la frase que pronunció Elies Rogent, director de la Escuela de Arquitectura, el día de la graduación: "Hemos dado el título o bien a un loco o bien a un genio; el tiempo lo dirá". Y, efectivamente, el tiempo se encargaría de situar a Gaudí entre los grandes de la historia.

Antonio Gaudí, who was to become one of the greatest architects in the history of art, was born in Reus the 25th of June 1852. The Catalan graduated in 1878 from the Barcelona School of Architecture, where he already stood out for his imaginative and ingenious architectural forms. Perhaps the phrase uttered by Elies Rogent, director of the School of Architecture, on the day of graduation will remain for posterity: "We have given the title either to a madman or to a genius; time will tell". And indeed, time placed Gaudí among the greats of history.

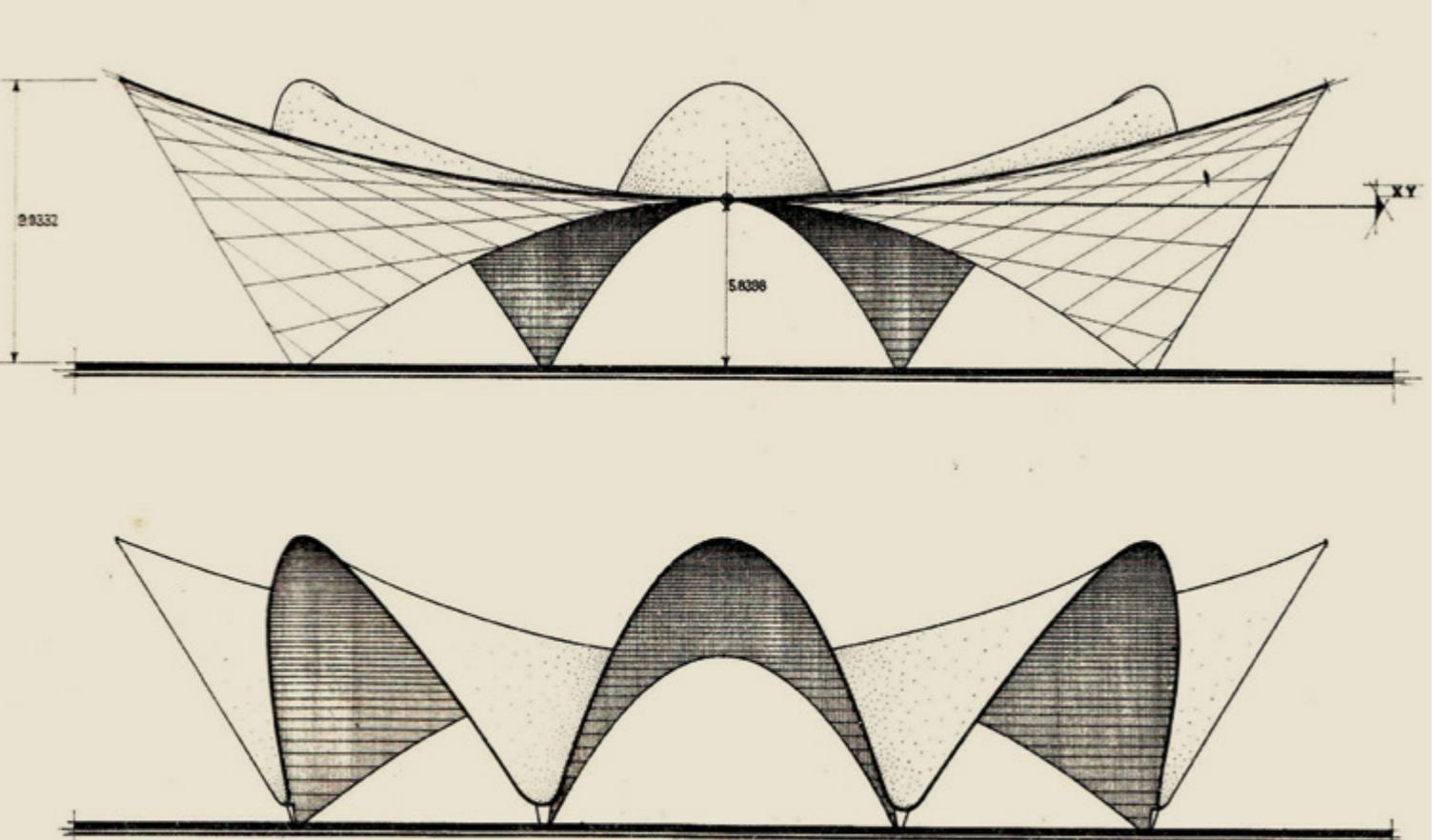


Retrato de Antoni Gaudí

Portrait of Antoni Gaudí

"Hemos dado el título o bien a un loco o bien a un genio; el tiempo lo dirá".

"We have given the title either to a madman or to a genius; time will tell"



Tras obtener su título de arquitecto, entabló amistad con Eusebi Güell, quien ya se había empezado a fijar en el trabajo inigualable de Gaudí, y se convirtió en su mecenas. Gracias a esta relación de mecenazgo, Gaudí pudo regalar a la posteridad auténticas joyas como La Colonia Güell (1890) o El Palacio Güell (1886-1890).

After graduating as an architect, he became friends with Eusebi Güell, who had already noticed Gaudí's unique work, and became his patron. Thanks to this relationship of patronage, Gaudí could bequeath to posterity true gems such as La Colonia Güell (1890) and El Palacio Güell (1886-1890).

*Detalle de la fachada del Palau Güell
Detail of the façade of Palau Güell*



Las formas poco comunes e irregulares de los edificios construidos por Gaudí requerían unos muebles a medida. Así pues, el arquitecto no solo cuidaría el exterior de sus obras sino también de su interior, diseñando muebles funcionales, para ubicaciones determinadas. En estos tampo no faltarán los exuberantes motivos florales, vegetales y frutales ya recurrentes en los diseños del arquitecto. Para estos muebles empleará diferentes materiales como la cerámica, el vidrio o el hierro.

The unusual and irregular shapes of the buildings built by Gaudí required custom-made furniture. The architect would not only take care of the exterior of his works but also of their interiors, designing functional furniture for specific locations. These furniture pieces would not lack the exuberant floral, plant and fruit motifs that were already recurrent in the architect's designs. For this furniture he will use different materials such as ceramic, glass and iron.



*Detalle del lateral
Side detail*

En sus orígenes, este elegante armario rinconero fue diseñado por Gaudí para la casa del matrimonio formado por Manel Vicens y Dolors Giralt. El fantástico mueble modernista fue concebido para la casa que la pareja poseía en la actual Calle Anselm Clavé de Alella. Posiblemente la pieza fuera un obsequio del arquitecto a sus amigos en la residencia de los cuales se hospedaba durante sus estancias en Alella. No es de extrañar, pues, que el mueble tenga grabadas las iniciales DG (Dolors Giralt) en latón dorado en las dos puertas, un guiño del arquitecto, un homenaje a la dueña de la casa.



*Iniciales en latón dorado
Initial in golden brass*

Hay objetos que son mucho más objetos. Hay piezas que narran una historia.



*Retrato de Joana Giralt
Portrait of Joana Giralt*

Like a well-kept jewel, years later, the piece of furniture would be passed on to the next generation: Joana Giralt, the adopted daughter of the Vicens Giralt couple. The girl had been adopted by the Catalan couple after the death of her biological parents in the tragic earthquake that struck Alhama, Granada, in 1884. Due to the death of her adoptive father in 1895, the young girl took the surnames of her adoptive mother.

Como una joya bien guardada, años después, el mueble pasaría a la siguiente generación: Joana Giralt, hija adoptiva del matrimonio Vicens i Giralt. La muchacha había sido adoptada por el matrimonio catalán tras el fallecimiento de sus padres biológicos en el trágico terremoto que sacudió Alhama, Granada, el año 1884. Debido al fallecimiento de su padre adoptivo en 1895, la joven tomó los apellidos de su madre adoptiva.

Originally, this elegant corner cabinet was designed by Gaudí for the home of the married couple formed by Manel Vicens and Dolors Giralt. The fantastic Modernist piece of furniture was conceived for the house that the couple owned in what would now be Anselm Clavé Street in Alella. The piece may have been a gift from the famous architect to his friends at the residence where he stayed while residing in Alella. It is not surprising, then, that the piece of furniture has the initials DG (Dolors Giralt) engraved in golden brass on the doors, a nod from the architect, a tribute to the owner of the house.

There are objects that are much more than objects. There are pieces that tell a story

Joana Giralt contrajo matrimonio con Francesc Álvarez i Montaner, el farmacéutico de Alella. El matrimonio legó el valioso mueble a su hija, Josefa Álvarez Giralt, y al marido de esta, Salvador Borrell i Saunell. Junto a la historia familiar, se entrelaza también la historia de Antonieta Giralt, una pariente lejana de Joana Giralt que fue gobernanta de la Casa Vicens de Alella. Al igual que el personaje de una novela, Antonieta Giralt fue testigo de los secretos de la casa, de las idas y venidas sus amos, así como de sus más ilustres visitantes. Gracias a sus recuerdos, podemos arrojar más luz sobre la estancia y el trabajo de Gaudí en Alella, memorias sobre el arquitecto que plasmó Sebastià Artés el 1958 cuando quiso reconstruir la historia de la Capilla de Sant Feliu d'Alella.



*Interior del mueble
Interior of the cabinet*

Joana Giralt married Francesc Álvarez i Montaner, the pharmacist from Alella. The couple bequeathed the valuable piece of furniture to their daughter, Josefa Álvarez Giralt, and her husband, Salvador Borrell i Saunell. Along with the family history, the story of Antonieta Giralt, a distant relative of Joana Giralt and the governess of the Casa Vicens in Alella is also interwoven. Like a character in a novel, Antonieta Giralt witnessed the secrets of the house, the comings and goings of its masters, as well as its most illustrious visitors. Thanks to her memories, we can shed more light on Gaudí's stay and work in Alella, memories about the architect that Sebastià Artés wrote in 1958 when he wanted to reconstruct the history of the Chapel of Sant Feliu d'Alella.



Detalle de las aplicaciones en latón dorado
Detail of flower motives in golden brass

After the end of the Civil War, Josefa Álvarez decided to rent the first floor of the Vicens house in Alella to Jesus Barnadas, mayor of the town. With the new changes, she also decided to donate a fireplace, also designed by Gaudí for the Vicens Giralt couple, to the association "Amics de Gaudí". The object is currently housed in the Gaudí House Museum in Park Güell. In the meantime, the corner cabinet passed to the next generation, to Francesc Borrell Álvarez and his wife, Carmen Carrió Solà. In the hands of these new owners, the Modernist piece of furniture passed through different locations, from the Street Sta. Filomena in Sarrià, to the Puigcorber farmhouse in Campdevànol, to its last location in the Street Sabino de Arana. Recently, the furniture made a last trip to 229 Rosellón Street where it is currently located at Lamas Bolaño Subastas.



Detalle de aves talladas en madera
Detail of carved wood birds

Tras el final de la Guerra Civil, Josefa Álvarez decidió alquilar el primer piso de la casa Vicens de Alella al que por entonces era el alcalde del pueblo, Jesus Barnadas. Con los nuevos cambios, también decidió donar una chimenea, también diseñada por Gaudí para el matrimonio Vicens i Giralt, a la asociación "Amics de Gaudí", que en la actualidad se encuentra en la Casa Museo Gaudí del Parque Güell. Mientras tanto, nuestro mueble pasó a la siguiente generación, a manos de Francesc Borrell Álvarez y su esposa, Carmen Carrió Solà. En manos de estos nuevos propietarios, el mueble pasará por diferentes ubicaciones, desde la calle Sta. Filomena en Sarrià, pasando por el mas de Puigcorber en Campdevànol, hasta su última localización en la calle Sabino de Arana. Recientemente, el mueble realiza un último viaje hasta la calle Rosellón 229 donde se encuentra actualmente en Lamas Bolaño Subastas.



Detalle de la casa Batlló

Detail of Casa Batlló

*"La originalidad consiste en volver al origen"
"Originality consists of returning to the origin"*

Much se podría hablar del estilo de Gaudí, tan único que es difícil, casi imposible, inscribirlo en corrientes o tendencias. A pesar de todo, su inmenso gusto por la naturaleza y por lo decorativo, que se plasmaba en cada una de sus construcciones, lo convirtieron en uno de los máximos exponentes del Modernismo. En palabras del propio arquitecto, "La originalidad consiste en volver al origen". Fue precisamente en este origen natural donde Gaudí encontraba su fuente principal e inagotable de inspiración. El catalán consiguió traducir los motivos orgánicos e irregulares de la naturaleza al lenguaje de la piedra y del hierro. Las catenarias, las columnas helicoidales o las bóvedas hiperboloides son solo algunos de los muchos inventos y soluciones arquitectónicas de Gaudí. En estos se puede comprobar su incesante deseo de acercarse a lo primigenio, sintetizando en el material inanimado lo natural. Muestras de esto son emblemas de la arquitectura como La Casa Batlló (1904-1906) o La Casa Milà, popularmente conocida como La Pedrera (1906-1912).

Much could be said about Gaudí's style, which is so unique that it is difficult, almost impossible, to classify into trends or tendencies. Despite everything, his immense taste for nature and for a decorative style, which was reflected in each of his buildings, made him one of the greatest exponents of "Modernisme", also known as Art Nouveau style. In the words of the architect himself, "Originality consists of returning to the origin". It was precisely in this natural origin that Gaudí found his main and inexhaustible source of inspiration. The Catalan managed to translate the organic and irregular motifs of nature into the language of stone and iron. Catenaries, helicoidal columns and hyperboloid vaults are just some of Gaudí's many inventions and architectural solutions. In these we can see his incessant desire to approach the primitive, synthesising the natural into the inanimate material. Examples of this are architectural emblems such as La Casa Batlló (1904-1906) and La Casa Milà, popularly known as La Pedrera (1906-1912).

Gaudí también entendió la arquitectura como “la ordenación de la luz”

Mientras que el gran invento del siglo XIX fue la fotografía “escribir con luz” y grandes artistas como los impresionistas buscaban obsesivamente plasmar la luz de la forma más exacta, Gaudí también entendió la arquitectura como “la ordenación de la luz”. Ejemplo de esto es El Capricho de Comillas (1883-1885), uno de los proyectos que Gaudí construyó fuera del territorio catalán. Esta residencia privada hace honor a su nombre, tanto por los numerosos girasoles que adornan su fachada, como por su ambiciosa distribución. Gaudí hizo gala de su ingenio distribuyendo las habitaciones según las actividades diarias y los horarios a los que se realizaban. Así pues, la casa se convertía ella misma en la metáfora de un girasol en la que el sol iluminaba las estancias en cada una de las horas del día según la actividad que se desarrollase en ella.



Detalle del Capricho de Comillas

Detail of Capricho de Comillas

While the great invention of the 19th century was photography, from the Greek “writing with light”, and great artists such as the Impressionists obsessively sought to capture light as accurately as possible, Gaudí also understood architecture as “the arrangement of light”. An example of this is El Capricho de Comillas (1883-1885), one of the projects Gaudí built outside Catalonia. This private residence lives up to its name, both because of the numerous sunflowers that adorn its façade and because of its ambitious layout. Gaudí showed his ingenuity by distributing the rooms according to the daily activities and the times at which they were carried out. Thus, the house itself became the metaphor of a sunflower in which the sun illuminated the rooms at each of the hours of the day according to the activity that took place in it.

Gaudí understood architecture as “the arrangement of light”



Detalle de la Torre de la Virgen María, Sagrada Família

Detail of Torre de la Virgen María, Sagrada Família

*Mueble rinconero auxiliar procedente de
la Casa Vicens de Alella*
*Auxiliary corner cabinet from
Casa Vicens of Alella*



Antoni Gaudí (Reus, Tarragona, 1852-Barcelona, 1926)

Mueble rinconero auxiliar procedente de la residencia de los Señores Manel Vicens y Dolors Giralt en Alella, c.1880. Exterior en madera de cedro con cuarterones y aplicaciones de motivos florales y fitomorfos en latón dorado. Cuarterón central con iniciales DG aplicadas en latón. Parte inferior con decoración de aves palmípedas en madera tallada y latón calado. Interior tapizado en terciopelo con seis estantes de media luna. Adjunta llave. 180 x 85,5 x 88,5 cm.

Antoni Gaudí (Reus, Tarragona, 1852-Barcelona, 1926)

Auxiliary corner cabinet from the residence of Manel Vicens and Dolors Giralt in Alella, c.1880. Cedar wood exterior with panels and applications of floral and phytomorphic motifs in golden brass. Central panel with DG initials applied in brass. Lower part with decoration of palmiped birds in carved wood and openwork brass. Velvet upholstered interior with six half-moon shelves. Attached key. 180 x 85,5 x 88,5 cm.



LAMAS BOLAÑO
Since 1958